

Priločnik za razkuževanje

Samo za klinično uporabo

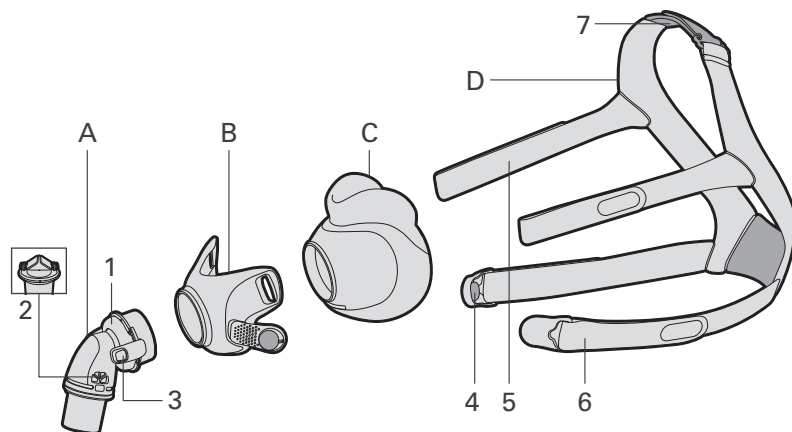
Ta priročnik je namenjen za vnovično uporabo obrazne maske AirFit F30 v spalnih laboratorijih, klinikah ali bolnišnicah. Če masko uporabljate doma kot edini uporabnik, glejte navodila za uporabo za navodila za čiščenje. Ta priročnik opisuje priporočene in potrjene postopke družbe ResMed za čiščenje in razkuževanje maske v skladu s standardom ISO 17664.

Sestavni del maske AirFit F30 ¹	Čiščenje – Alconox		Čiščenje – Neodisher MediClean forte	Potrjeno število ciklov ²
	Toplotno razkuževanje – ročno 90 °C za 1 minuto	Toplotno razkuževanje – ročno 93 °C za 10 minut	Toplotno razkuževanje – stroj za pranje in razkuževanje (WD) 90–93 °C za 5–10 minut	
• Blazinica	✓	–	✓	30
• Standardno koleno	✓	–	✓	30
• Koleno QuietAir ³	–	–	–	–
• Okvir	✓	–	✓	30
• Naglavni del	–	✓	✓	30

¹Ta maska morda ni na voljo v vseh območjih. Za vse podrobnosti o pravilni uporabi te maske glejte ustrezna navodila za uporabo. Za seznam razpoložljivih nadomestnih delov za vsak sistem z masko glejte vodnik za izdelke na naslovu ResMed.com.

² Če zdravstvena ustanova predpisuje dodaten cikel razkuževanja po razstavljanju, je treba potrjeno število ciklov prepoloviti.

³ Pri naslednjem bolniku zamenjajte te dele z novimi deli.



- A Koleno
- B Okvir
- C Blazinica
- D Naglavni del
- 1 Zračnik
- 2 Ventil za preprečevanje zadušitve
- 3 Stranski gumbi
- 4 Magnetne sponke
- 5 Srednji naglavni jermen
- 6 Spodnji naglavni jermen
- 7 Zgornji naglavni jermen

Postopek toplotnega razkuževanja

1. Razstavljanje	Masko razstavite skladno z navodili za uporabo.																																																			
2. Čiščenje	<p>Blazinica/okvir/naglavni del/standardno koleno (ročno):</p> <p>1. Okvir in standardno koleno sperite pod tekočo vodo¹ v skladu s spodnjimi navodili.</p> <table border="1" data-bbox="432 264 1178 326"> <tr> <td>• Okvir</td> <td>20–25 °C</td> <td>1 minuta spiranja</td> </tr> <tr> <td>• Standardno koleno</td> <td>15–25 °C</td> <td>1 minuta spiranja</td> </tr> </table> <p>2. Dele maske namakajte v skladu s spodnjimi navodili. Poskrbite, da ni prisotnih zračnih mehurčkov.</p> <table border="1" data-bbox="432 358 1755 483"> <tr> <td>• Blazinica</td> <td>1–2-odstotna raztopina Alconox</td> <td>20–25 °C</td> <td>1 minuta namakanja</td> </tr> <tr> <td>• Okvir</td> <td>1–2-odstotna raztopina Alconox</td> <td>35–40 °C</td> <td>5 minut namakanja, ki mu sledi 5 minut intenzivnega mešanja</td> </tr> <tr> <td>• Naglavni del</td> <td>1–2-odstotna raztopina Alconox</td> <td>20–30 °C</td> <td>3 minute namakanja</td> </tr> <tr> <td>• Standardno koleno</td> <td>1,5–2-odstotna raztopina Alconox</td> <td>40–50 °C</td> <td>5 minut namakanja, ki mu sledijo 3 minute intenzivnega mešanja</td> </tr> </table> <p>3. Po namakanju pustite sestavne dele v raztopini in očistite notranjost ter zunanost s krtačo z mehкими ščetinami po naslednjih navodilih. Posebej pazite na špranje in vdolbine.</p> <table border="1" data-bbox="432 508 1268 633"> <tr> <td>• Blazinica</td> <td>1 minuta čiščenja</td> </tr> <tr> <td>• Okvir</td> <td>1 minuta čiščenja</td> </tr> <tr> <td>• Naglavni del</td> <td>2 minuti čiščenja, nato stisnite, da odstranite odvečno raztopino.</td> </tr> <tr> <td>• Standardno koleno</td> <td>1 minuta čiščenja</td> </tr> </table> <p>4. Sestavne dele sperite pod vodo¹ v skladu s spodnjimi navodili.</p> <table border="1" data-bbox="432 662 1734 756"> <tr> <td>• Blazinica</td> <td>5 litrov</td> <td>13–18 °C</td> <td>Močno mešajte 1 minuto, nato še enkrat ponovite.</td> </tr> <tr> <td>• Okvir</td> <td>5 litrov</td> <td>15–20 °C</td> <td>Močno mešajte 1 minuto.</td> </tr> <tr> <td>• Standardno koleno</td> <td>5 litrov</td> <td>15–25 °C</td> <td>Močno mešajte 1 minuto.</td> </tr> </table> <p>5. Sestavne dele temeljito sperite pod tekočo vodo¹ po spodnjih navodilih.</p> <table border="1" data-bbox="432 786 1463 880"> <tr> <td>• Okvir</td> <td>20–25 °C</td> <td>1 minuta spiranja</td> </tr> <tr> <td>• Naglavni del</td> <td>20–25 °C</td> <td>Izmenično stiskajte 90 sekund.</td> </tr> <tr> <td>• Standardno koleno</td> <td>15–25 °C</td> <td>1 minuta spiranja, nato stresite, da odstranite odvečno vodo.</td> </tr> </table> <p>Standardno koleno (ultrazvočna kopel):</p> <p>1. Sestavni del s krtačo z mehкими ščetinami 1 minuto spirajte in čistite pod tekočo vodo¹ s temperaturo 20–30 °C. Posebno pozornost posvetite vsem špranjem, vdolbinam in vrtljivim premičnim delom.</p> <p>2. Dve tretjini ultrazvočnega čistilnika napolnite z 1-odstotno raztopino Alconox pri 20–30 °C in čistite z ultrazvokom 20 minut. Poskrbite, da bo sestavni del popolnoma potopljen v raztopino. Uporabite košaro/pladenj, da preprečite stik med sestavnim delom in rezervoarjem.</p> <p>3. Sestavni del ob intenzivnem mešanju 1 minuto spirajte v 5 litrih vode¹ pri 20–30 °C. Postopek še enkrat ponovite.</p>	• Okvir	20–25 °C	1 minuta spiranja	• Standardno koleno	15–25 °C	1 minuta spiranja	• Blazinica	1–2-odstotna raztopina Alconox	20–25 °C	1 minuta namakanja	• Okvir	1–2-odstotna raztopina Alconox	35–40 °C	5 minut namakanja, ki mu sledi 5 minut intenzivnega mešanja	• Naglavni del	1–2-odstotna raztopina Alconox	20–30 °C	3 minute namakanja	• Standardno koleno	1,5–2-odstotna raztopina Alconox	40–50 °C	5 minut namakanja, ki mu sledijo 3 minute intenzivnega mešanja	• Blazinica	1 minuta čiščenja	• Okvir	1 minuta čiščenja	• Naglavni del	2 minuti čiščenja, nato stisnite, da odstranite odvečno raztopino.	• Standardno koleno	1 minuta čiščenja	• Blazinica	5 litrov	13–18 °C	Močno mešajte 1 minuto, nato še enkrat ponovite.	• Okvir	5 litrov	15–20 °C	Močno mešajte 1 minuto.	• Standardno koleno	5 litrov	15–25 °C	Močno mešajte 1 minuto.	• Okvir	20–25 °C	1 minuta spiranja	• Naglavni del	20–25 °C	Izmenično stiskajte 90 sekund.	• Standardno koleno	15–25 °C	1 minuta spiranja, nato stresite, da odstranite odvečno vodo.
• Okvir	20–25 °C	1 minuta spiranja																																																		
• Standardno koleno	15–25 °C	1 minuta spiranja																																																		
• Blazinica	1–2-odstotna raztopina Alconox	20–25 °C	1 minuta namakanja																																																	
• Okvir	1–2-odstotna raztopina Alconox	35–40 °C	5 minut namakanja, ki mu sledi 5 minut intenzivnega mešanja																																																	
• Naglavni del	1–2-odstotna raztopina Alconox	20–30 °C	3 minute namakanja																																																	
• Standardno koleno	1,5–2-odstotna raztopina Alconox	40–50 °C	5 minut namakanja, ki mu sledijo 3 minute intenzivnega mešanja																																																	
• Blazinica	1 minuta čiščenja																																																			
• Okvir	1 minuta čiščenja																																																			
• Naglavni del	2 minuti čiščenja, nato stisnite, da odstranite odvečno raztopino.																																																			
• Standardno koleno	1 minuta čiščenja																																																			
• Blazinica	5 litrov	13–18 °C	Močno mešajte 1 minuto, nato še enkrat ponovite.																																																	
• Okvir	5 litrov	15–20 °C	Močno mešajte 1 minuto.																																																	
• Standardno koleno	5 litrov	15–25 °C	Močno mešajte 1 minuto.																																																	
• Okvir	20–25 °C	1 minuta spiranja																																																		
• Naglavni del	20–25 °C	Izmenično stiskajte 90 sekund.																																																		
• Standardno koleno	15–25 °C	1 minuta spiranja, nato stresite, da odstranite odvečno vodo.																																																		
3. Pregled in sušenje	<p>1. Preglejte in po potrebi ponavljajte pranje, dokler ni vse vidno čisto².</p> <p>2. Stisnite naglavni del, da odstranite odvečno vodo.</p> <p>3. Masko naj se posuši na zraku, pri čemer naj ne bo izpostavljena neposredni sončni svetlobi³.</p>																																																			
4. Razkuževanje in sušenje	<p>1. Dele maske namočite v vroči vodi¹, pri čemer uporabite eno od naslednjih kombinacij temperature in časa. Poskrbite, da ni prisotnih zračnih mehurčkov.</p> <table border="1" data-bbox="432 1166 1136 1227"> <tr> <td>• Blazinica/okvir/standardno koleno</td> <td>90 °C</td> <td>1 minuta namakanja</td> </tr> <tr> <td>• Naglavni del</td> <td>93 °C</td> <td>10 minut namakanja</td> </tr> </table> <p>2. Stisnite naglavni del, da odstranite odvečno vodo.</p> <p>3. Masko naj se posuši na zraku, pri čemer naj ne bo izpostavljena neposredni sončni svetlobi.</p>	• Blazinica/okvir/standardno koleno	90 °C	1 minuta namakanja	• Naglavni del	93 °C	10 minut namakanja																																													
• Blazinica/okvir/standardno koleno	90 °C	1 minuta namakanja																																																		
• Naglavni del	93 °C	10 minut namakanja																																																		
5. Pregled	Preglejte vse dele maske. Če je kak del maske vidno poškodovan (razpokan, opraskan, raztrgan itd.), je treba del zavreči in zamenjati. Prida lahko do manjšega obarvanja silikona, kar je sprejemljivo.																																																			
6. Sestavljanje	Masko sestavite skladno z navodili za uporabo.																																																			
7. Embalaža in skladiščenje	Skladiščite v suhem okolju brez prahu, zaščiten pred neposredno sončno svetlobo. Temperatura skladiščenja: od –20 do 60 °C																																																			

¹ Pri vseh korakih čiščenja, spiranja in razkuževanja uporabite pitno vodo.

² Če dela maske ne čistite na opisan način, lahko pride do nezadostnega razkuževanja.

³ Sušenje ni potrebno, če takoj nadaljujete s toplotnim razkuževanjem.

Postopek toplotnega razkuževanja – WD

1. Razstavljanje	Masko razstavite skladno z navodili za uporabo.																								
2. WD ¹	<p>1. Dele maske 1 minuto namakajte v 5-litrski kopeli hladne vode iz pipe¹. Poskrbite, da na delih ni prisotnih zračnih mehurčkov.</p> <p>2. Dele 30 sekund spirajte pod hladno vodo iz pipe¹.</p> <p>3. Dele prenesite v stroj za pranje in razkuževanje po standardu ISO 15883.</p> <p>4. Stroj za pranje in razkuževanje nastavite takole:</p> <table border="1" data-bbox="432 334 1388 581"> <thead> <tr> <th>Faza/stopnja</th> <th>Čas kroženja (minute)</th> <th>Temperatura (°C)</th> <th>Detergent</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Predpranje</td> <td>4</td> <td>Hladno</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Pranje</td> <td>10</td> <td>43–60</td> <td>2–10 ml/l (0,2–1 %) Neodisher MediClean forte</td> </tr> <tr> <td>Nevtralizacija</td> <td>6</td> <td>43–60</td> <td>1–2 ml/l (0,1–0,2 %) Neodisher Z</td> </tr> <tr> <td>Končno spiranje</td> <td>3</td> <td>43–60</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Toplotno razkuževanje</td> <td>5–10</td> <td>90–93</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table>	Faza/stopnja	Čas kroženja (minute)	Temperatura (°C)	Detergent	Predpranje	4	Hladno	-	Pranje	10	43–60	2–10 ml/l (0,2–1 %) Neodisher MediClean forte	Nevtralizacija	6	43–60	1–2 ml/l (0,1–0,2 %) Neodisher Z	Končno spiranje	3	43–60	-	Toplotno razkuževanje	5–10	90–93	-
Faza/stopnja	Čas kroženja (minute)	Temperatura (°C)	Detergent																						
Predpranje	4	Hladno	-																						
Pranje	10	43–60	2–10 ml/l (0,2–1 %) Neodisher MediClean forte																						
Nevtralizacija	6	43–60	1–2 ml/l (0,1–0,2 %) Neodisher Z																						
Končno spiranje	3	43–60	-																						
Toplotno razkuževanje	5–10	90–93	-																						
3. Pregled/sušenje	<p>1. Preglejte in po potrebi ponavljajte razdelek [2. WD], dokler ni vse vidno čisto².</p> <p>2. Stisnite naglavni del, da odstranite odvečno vodo.</p> <p>3. Dele pustite, da se posušijo na zraku, pri tem naj ne bodo izpostavljeni neposredni sončni svetlobi.</p>																								
4. Pregled	Preglejte vse dele maske. Če je kak del maske vidno poškodovan (razpokan, opraskan, raztrgan itd.), je treba del zavreči in zamenjati. Pride lahko do manjšega obarvanja silikona, kar je sprejemljivo.																								
5. Sestavljanje	Masko sestavite skladno z navodili za uporabo.																								
6. Embalaža in skladiščenje	Skladiščite v suhem okolju brez prahu, zaščiten pred neposredno sončno svetlobo. Temperatura skladiščenja: od –20 do 60 °C																								

¹ Pri vseh korakih čiščenja, spiranja in razkuževanja uporabite pitno vodo. Če krajevni predpisi določajo zahteve za kakovost vode pri obdelavi medicinskih naprav, jih je treba upoštevati.

² Če dela maske ne čistite na opisan način, lahko pride do nezadostnega razkuževanja.



SPLOŠNA OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI

- Dužba ResMed ne more dati nobenega zagotovila glede sprejemljivosti morebitnih odstopanj od tukaj navedenih postopkov (npr. preseganje števila ciklov ponovne obdelave) ter njihovega učinka na delovanje ali varnost izdelka.
- Delov maske ni dovoljeno sterilizirati v avtoklavu ali z etilen oksidom.
- Pri uporabi detergentov ali razkužil vedno upoštevajte proizvajalčeva navodila. Pri neskladjih ima prednost ta priročnik.
- Naglavnega dela ne likajte, saj je material občutljiv na vročino in ga boste s tem poškodovali.